

**TÁMOGATÓI OKIRAT**

A **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32., adószáma: 23300576–2–41, fizetési számlaszám: HU09 10032000-00294896-50000287, képviseli: Erdélyi Rudolf Zalán vezérigazgató) mint kezelő szervként eljáró támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

Név:	<b>NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT</b>
Székhely cím:	1184 Budapest, Üllői út 400.
Adószám:	15518462-143
Képviselő neve:	Dr. Sági Zoltán
Törzskönyvi azonosító szám (PIR):	518466
KSH statisztikai számjel:	2105041

mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

**Preambulum**

A Támogató a Magyarország 2020. évi központi költségvetéséről szóló 2019. évi LXXI. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 9. melléklete (a továbbiakban: Melléklet) alapján a jelen támogatási okiratban meghatározott feltételek mellett vissza nem térítendő támogatást nyújt az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint a jelen támogatási okiratban meghatározottak szerint.

**1. A támogatás célja, összege, adatai**

- 1.1.** Támogató a Kedvezményezett részére a jelen támogatási okiratban részletezettek szerint **1.040.000,- Ft** azaz **egymilliónegyvenezer forint** vissza nem térítendő, a Melléklet I.1. pontja szerinti támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt a - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további - működéshez és a Melléklet szerinti nemzetiségi feladatok ellátásához kapcsolódó költségek finanszírozására (a továbbiakban: támogatott tevékenység).
- 1.2.** A támogatás kormányzati funkció szerinti besorolása: 084020
- 1.3.** A támogatás forrása: a Kvtv. 1. melléklet, XI. Miniszterelnökség fejezet, 32. Központi kezelésű előirányzatok cím, 4. Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása alcím.
- 1.4.** A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: 285012

**2. A támogatási jogviszony létrejötte**

A támogatási jogviszony a jelen támogatási okirat közzétételével jön létre. A támogatási okirat a Támogató honlapján történő közzététellel közöltnek tekintendő.

### 3. A támogatás folyósítása

A támogatást a Magyar Államkincstár támogatási előlegként, két egyenlő részletben (2020. január 31-éig és 2020. június 30-áig) folyósítja a Kedvezményezett fizetési számlájára.

### 4. A támogatott tevékenység időtartama

A támogatás felhasználásának

kezdő időpontja:	2020. január 1.
véghatárideje:	2020. december 31.

(a továbbiakban: megvalósítási időszak)

### 5. A támogatás felhasználásának szabályai

- 5.1. A Kedvezményezett a támogatást a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő, – az Njtv. 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további – működéshez kapcsolódó, a megvalósítási időszakban felmerült költségek finanszírozására használhatja fel.
- 5.2. A Melléklet I. 1. pontja szerinti támogatás szempontjából kizárólag az „Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége”, a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, a „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, a „Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, a „Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkción elszámolt kiadások vehetők figyelembe.
- 5.3. A Kedvezményezett a támogatást működési célú és felhalmozási célú kiadásokra is felhasználhatja.
- 5.4. A Kedvezményezettet a támogatási cél tekintetében adólevonási jog nem illeti meg, és az adóterhet másra nem háríthatja át.
- 5.5. A Kedvezményezett kizárólag a megvalósítási időszak alatt felmerült költségeket számolhatja el.
- 5.6. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításába közreműködőt bevonhat. A Kedvezményezett és a közreműködő a támogatott tevékenység ellátásáról egymással köteles megállapodást kötni és azt a Támogatónak bemutatni.

### 6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

- 6.1. A támogatás igénybevétele utólagos elszámolási kötelezettséggel történik. A Kedvezményezettet az igénybe vett támogatásra vonatkozóan beszámolási kötelezettség terheli.
- 6.2. A Kedvezményezett a támogatásról, annak felhasználását követő 45 napon belül, de legkésőbb **2021. március 15-éig** köteles beszámolót készíteni és a Támogató részére benyújtani. Ha a Kedvezményezett a támogatás felhasználásának véghatáridejét megelőzően megszűnik, a

Kedvezményezett megszűnését követő 30 napon belül nyújtja be a beszámolót a Támogató részére.

- 6.3. A beszámolót a Támogató honlapján közzétett **Útmutató** és a jelen támogatói okiratban előírtak alapján kell elkészíteni.
- 6.4. A Kedvezményezett köteles a támogatási összeget elkülönítetten kezelni és a támogatási összeg felhasználására nézve elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, illetőleg a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani.
- 6.5. Az eredeti számviteli bizonylatokon szöveges formában fel kell tüntetni a támogatói okirat azonosítószámát, valamint az elszámolni kívánt összeget, azaz: „..... Ft az ..... számú támogatói okirat terhére elszámolva” (záradékolás). A Támogató a támogatott tevékenység megvalósításához kapcsolódó költségeket igazoló számviteli bizonylatok ellenőrzését a mindenkor hatályos Ávr. vonatkozó előírásai szerint végzi. A be nem nyújtandó bizonylatok és azok záradékolása helyszíni ellenőrzés során kerülhetnek ellenőrzésre.
- 6.6. A Támogató a beszámolót a beérkezést követően megvizsgálja, és dönt annak elfogadásáról, illetve elutasításáról. A Támogató a beszámoló elfogadásáról a honlapján történő közzététellel értesíti a Kedvezményezettet. A beszámoló elutasításáról és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a Támogató írásban értesíti a Kedvezményezettet. Ha a Kedvezményezett a beszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti, vagy a határidőben benyújtott beszámoló tartalma nem megfelelő, a Támogató 20 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Kedvezményezettet a beszámoló benyújtására, a hiánypótlására, vagy a beszámoló egyéb módon történő korrekciójára.
- 6.7. A támogatás felhasználását a Támogató, valamint a jogszabályban meghatározott szervek ellenőrizhetik. Az ellenőrzések lefolytatására a támogatás igénybevétele alatt, a támogatott tevékenység befejezésekor, illetve lezárásakor, valamint a beszámoló elfogadását követő öt évig kerülhet sor.
- 6.8. A Kedvezményezett köteles a támogatás lebonyolításában részt vevő és a támogatás felhasználását ellenőrző szervezetekkel együttműködni, azok képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, számviteli bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.
- 6.9. A Kedvezményezett köteles a támogatással kapcsolatos valamennyi dokumentumot a beszámoló Támogató általi jóváhagyásától számított legalább tíz évig megőrizni.

## **7. A támogatás visszavonása, a támogatás visszafizetése**

- 7.1. A Támogató a támogatás visszavonására az Áht. 53/A. §-ában foglaltak szerint jogosult.
- 7.2. Ha a Kedvezményezett olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a támogatás visszavonását megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Kedvezményezettet írásban haladéktalanul tájékoztatja.
- 7.3. Ha a Támogató a támogatást visszavonja, a Kedvezményezett az addig részére folyósított támogatás összegét az ügyleti kamattal és késedelem esetén késedelmi kamattal növelt összegét köteles a Támogató által meghatározott (10032000-01457120 számú *Kincstár Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára az okiratszám

és az ÁHT azonosító megjelölésével 15 napon belül visszafizetni. A visszafizetési kötelezettség az Ávr. 98. §-ában foglaltak az irányadók. Az ügyleti kamatszámítás kezdő időpontja a támogatás folyósításának első napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja; a késedelmi kamat számításának kezdő időpontja a Kedvezményezett késedelembe esésének napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja.

- 7.4. A Támogató a jelen támogatói okirat visszavonása nélkül is elrendelheti a támogatás részleges – a jogszabálysértéssel, illetve a nem rendeltetésszerű vagy okiratellenes felhasználással arányos mértékű – visszafizetését. Ilyen esetben a Kedvezményezett a jogosulatlanul igénybe vett támogatás összegét köteles visszafizetni a Támogató által kibocsátott rendelkező nyilatkozat kézhezvételétől számított 15 napon belül a Támogató által meghatározott (10032000-01457120 számú *Kincstár Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével az Ávr. 98. §-ában foglaltaknak megfelelően.
- 7.5. Ha a támogatásból fel nem használt összeg marad vissza, akkor azt a Kedvezményezett az elszámolási határidő lejártát követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (10032000-01457120 számú *Kincstár Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével.
- 7.6. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy amennyiben a támogatás felhasználása során a fizetendő adójából rá áthárított vagy az általa megállapított adót levonta, vagy a keletkező adóterhet másra áthárította, a levonásba helyezett vagy áthárított és a Támogató által is támogatott általános forgalmi adó összegének megfelelő támogatást köteles a Támogató részére a Támogató által meghatározott (10032000-01457120 számú *Kincstár Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, a okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével 15 napon belül visszafizetni az Áht., illetve az Ávr. szerinti kamattal növelt mértékben. A kamatszámítás kezdő időpontja a támogatás jogosulatlan felhasználásának kezdő napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja.
- 7.7. Amennyiben a Kedvezményezett a jelen okiratban meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére az Ávr. 98. § (2) bekezdésében meghatározott késedelmi kamatot megfizetni.

## 8. Egyéb rendelkezések

- 8.1. Ha az Ávr. 96. § c) pontjában meghatározott bármely körülmény bekövetkezik, a támogatott tevékenység összköltsége a tervezetthez képest csökken, a Kedvezményezett adataiban, vagy a támogatás egyéb - a jogszabályban, támogatói okiratban rögzített - feltételeiben változás következik be, a Kedvezményezett a tudomására jutástól számított 8 napon belül köteles azt írásban bejelenteni a Támogatónak.
- 8.2. Ha a Támogató a 8.1. pont szerinti bejelentés útján vagy egyébként tudomást szerez a 8.1. pontban meghatározott körülmények bekövetkezéséről, a tudomásszerzést követően 30 napon belül megteszi az általa nyilvántartott adatok megváltoztatására, a támogatás feltételeinek módosítására, jogszabályban vagy jelen támogatói okiratban meghatározott esetekben annak visszavonására, annak módosítására, továbbá a jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszakövetelésére, a részleges visszafizetés elrendelésére, vagy más eljárás lefolytatására irányuló intézkedéseket.
- 8.3. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a támogatással, annak felhasználásával kapcsolatos adatok az Áht. alapján közérdekű adatnak vagy közérdekből nyilvános adatnak minősülnek. A

Kedvezményezett köteles az erre irányuló adatigénylésre a támogatási jogviszonyra vonatkozó közérdekű adatról és közérdekből nyilvános adatról az adatigénylő részére tájékoztatást adni.

8.4. A Támogató és a Kedvezményezett a jelen támogatói okiratból eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

8.5. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – így különösen a Kvtv., az Áht. és az Ávr. rendelkezései – valamint az Útmutatóban foglaltak az irányadók.

A jelen támogatói okirat 1 (egy) példányban készült.

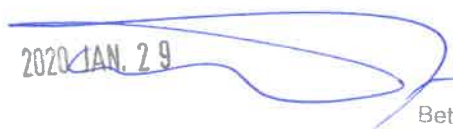
Budapest, 2020. január 30.



Erdélyi Rudolf Zalán  
vezérigazgató  
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.  
Támogató

Pénzügyi ellenjegyző:

2020 JAN. 29



**Nagy Zoltán**  
gazdasági igazgató  
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Szakmai ellenjegyző:

2020 JAN. 29



**Kiss Árpád**  
Nemzeti Agrár- és vidékfejlesztési  
Minisztérium  
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.